

## FR PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un Centre Service Agréé pour que son traitement soit effectué.  
② Ne pas jeter les piles usées : traitez-les comme des résidus chimiques. Apportez les à un point de collecte prévu à cet effet.

## EN ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point.  
② Never throw used batteries into the dustbin: consider them as chemical residue. Take them to a recognised collection point.

## NL WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.  
② Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst. Werp lege batterijen niet weg: verwerk ze als klein chemisch afval. Breng ze naar een speciaal, centraal afvalinzamelpunt.

## DE DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.  
② Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab. Werfen Sie die leeren Batterien nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diese bei einer Sondermüll-Sammelstelle, Ihrer Stadt oder Gemeinde. Bringen Sie es zu einer hierfür vorgesehenen Sammelstelle.

## IT PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL' AMBIENTE !

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.  
② Non gettate le pile scariche nella spazzatura: maneggiatele come residui chimici. Consegnarli a un centro di raccolta preposto.

## ES ¡¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.  
② No tirar las pilas usadas a la basura normal: deséchalas como residuos químicos. Dépositelos en un punto de recogida previsto al efecto.

## PT PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR !

① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.  
② Não deitar fora as pilhas usadas: tratá-las como resíduos químicos. Entregue-as num ponto de recolha previsto para este efeito.

## DA VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges. Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret servic værksted, når det ikke skal bruges mere.  
② Dette apparat fungerer med en eller flere batterier. Kast dem ikke bort, men bring dem til et specialiseret indsamlingssted for at beskytte miljøet.

## SV VAR RÄDD OM MILJÖN!

① Innan apparaten skrotas måste batterierna tas ur. För att ta ur batterierna skall du skruva ur skruvarna, lossa hållaren, ta ur batterierna och klippa av ledningarna.  
② Apparaten innehåller ett eller flera batterier. Var rädd om miljön och lämna batterier på en återvinningsstation.

## FI HUOLEHTIKAAMME YMPÄRISTÖSTÄ!

① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla. Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaiseen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.  
② Tässä laitteessa on yksi tai useampi paristo. Ympäristön suojelemisen vuoksi niitä ei saa pois vaan toimittaa tarkoitukseen varattuun keräyspisteeseen.

## SL SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo. Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.  
② V tomto přístroji sa nachádza jedna alebo viac bateriek. Kvôli ochrane životného prostredia ich nezahadzujte, ale занeste ich na zberné miesto určené na tento účel.

## PL BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.  
② W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. W skład urządzenia wchodzi jedna lub kilka baterii. W trosce o środowisko naturalne nie wyrzucaj ich, lecz oddaj je do specjalnych punktów zbiórki.

## CS PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály. Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.  
② Tento přístroj obsahuje jednu nebo více článkových baterií. V zájmu ochrany životního prostředí je nevyhazujte, ale odevzdejte je na sběrném místě, které je k tomu určeno.

## SK PODIEĽAJME SA NA OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

① Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály. Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.  
② Naprava vsebuje eno ali več baterij. Zaradi spoštovanja do okolja jih ne zavrzite, ampak jih odnesite na eno od predvidenih zbiralnih mest.

## BG ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани. Занесете го в специализиран събирателен пункт или упълномощен сервис, за да бъде преработен.  
② Неизхвърляйте старите батерииприбритовите отпадъци: те се считат за химически отпадъци. Занесете ги в предвидения за целта събирателен пункт.

## EL ΑΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.  
② Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της. Η παρούσα συσκευή περιέχει μία ή περισσότερες μπαταρίες. Για λόγους σεβασμού προς το περιβάλλον, μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες, αλλά μεταφερτέ τις στα σημεία διαλογής που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

## ET AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võima davaid materjale.  
② Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine. Seadmes on üks või mitu patareid. Hoidke looduskeskkonda, ärge visake patareisid ära, vaid viige need spetsiaalsesse kogumispunkti.

## LT PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.  
② Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas. Šiame aparate yra viena ar kelios baterijos. Saugodami aplinką, niekada jų neišmeskite, bet nuneškite į tam skirtą surinkimo centrą.

## LV PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪB !

① Ierīces ražošānā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami. Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi!  
② Šajā ierīcē ir viena vai vairākas baterijas. Cienot dabu, neizmetiet tās, bet aiznesiet uz kādu no šim nolūkam paredzētajām savākšanas vietām.

## RO SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile. Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.  
② Aparatul conține una sau două baterii. Sprijiniți protecția mediului, nu le aruncați în alte locuri decât cele indicate sau în punctele de colectare.

## HU ELSŐ A KÖRNYEZETVÉDELEM!

① Az Ön termék értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.  
② Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen. Ez a készülék egy vagy több elemet tartalmaz. A környezetvédelem érdekében soha ne dobja ki ezeket, hanem vigye őket egy gyűjtőpontra!

# Tefal®



## PREMISS

Notice d'utilisation • Instruction manual  
Инструкция по эксплуатации

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!